

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 15 (1953)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

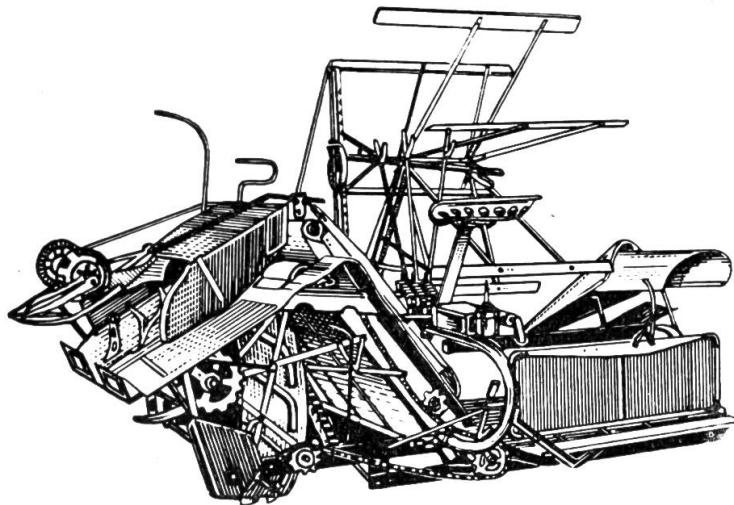
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der leistungsfähige



## McCORMICK INTERNATIONAL Bindemäher

**bewältigt jede Ernte spielend, gleichgültig ob es sich um kurz- oder langhalmige Frucht, um grosse oder kleine Garben handelt. Dieser Bindemäher für Pferde- und Traktorzug zeichnet sich aus durch:**

- Vollständiger Schutz des Elevatorenantriebs durch staubdichte Einkapselung.
- Das Hauptwinkelgetriebe läuft im Ölbad.
- Rollenlager an allen wichtigen Lagerstellen. Stahlrollenketten verbürgen ruhigen, leichten Lauf.
- Fettpressenschmierung, welche gründlich alle Lagerstellen mit frischem Fett versieht und alle Fettrückstände entfernt.
- Elevator und Bindetisch für jede Fruchtlänge und für jede Garbengrösse eingerichtet.



**INTERNATIONAL HARVESTER  
COMPANY A.G.**

**ZÜRICH — HOHLSTRASSE 100  
TÉL. : (051) 23.57.40**

**McCORMICK INTERNATIONAL TRAKTOREN UND LANDMASCHINEN  
INTERNATIONAL LASTWAGEN · INTERNATIONAL HARVESTER KÜHLSCHRÄNKE UND  
KÜHLTRUHEN · INTERNATIONAL INDUSTRIE- UND BAUMASCHINEN**

JENZER/BÜTZBERG SEIT 1917



DAS BESTE OEL FÜR AUTO - MOTORRAD - TRAKTOR  
DURCH «JB»-VERTRETER ODER TEL. 0 63 / 3 01 17

**BÜHRER**

Ersatzteile - Reparaturen  
Anbaugeräte

Offiz. Fabrikvertretung

**Matzinger AG., Zürich 11/50**  
Hagenholzstrasse 65 Tel. (051) 46 33 22



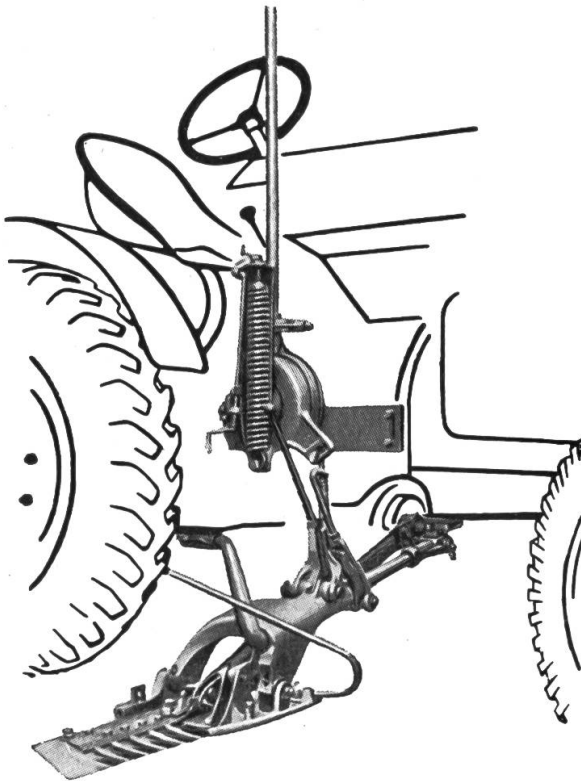
## Ein Hammer ohne Stiel ?

Ein Hammer ohne Stiel ist so unnütz wie eine Batterie, die versagt. Wählen Sie daher ein bewährtes Fabrikat, wählen Sie eine OERLIKON, die Batterie, auf die man sich jederzeit verlassen kann



*Batterien*

seit bald  
60 Jahren



## Anbaugrasmäher **RASSPE**

passend zu den bekanntesten Schlepper-  
typen

### Besondere Merkmale :

Schneller An- und Abbau.  
Nur wenige Berührungspunkte mit dem  
Fahrzeug.

Betriebssicher und zuverlässig für den  
robusten Schlepperbetrieb.

Einfache u. leichte Bedienung der gekap-  
selten Aufzugvorrichtung. Kein plötz-  
liches Zurückschlagen des Handhebels;  
Unfälle dieser Art ausgeschlossen.

Besondere Sicherung des Mähbalkens bei  
Strassenfahrt.

Der **RASSPE**-Anbaugrasmäher - aus der  
Praxis entwickelt - hat sich in tausenden  
u. abertausenden Fällen als hervorragend  
zuverlässig und leistungsfähig bewährt.

**P. D. Rasspe Söhne, Solingen**

Grösstes Werk für Landmaschinenteile

Vertrieb für die Schweiz: **Hefti-Ersatzteillager AG. Bern 12** Sandrainstr. 7a

Postfach Telefon (031) 3 82 86

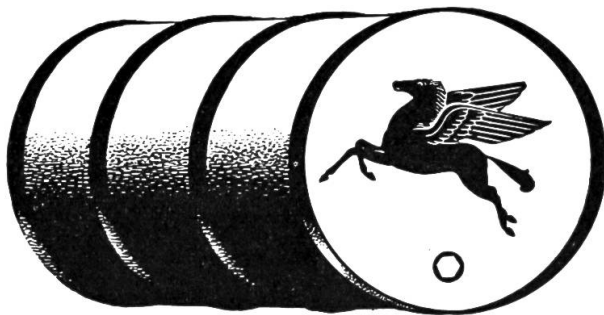


## Ihr Traktor frisst kein Heu, aber...

... ein Traktor, der still liegt, frisst Geld. Und selbst die modernste landwirtschaftliche Maschine nützt nichts, wenn sie defekt herumsteht. Da hilft nur eins: vorbeugen!

Wer seinem Traktor regelmässig

Mobiloil gibt — der spart sich viel Ärger, viel Zeit und viel Geld. Auch bei härtestem Gebrauch schützt Mobiloil den Motor, hält ihn sauber. Die Abnutzung wird vermindert, die Reparaturkosten sinken, die Rendite steigt.

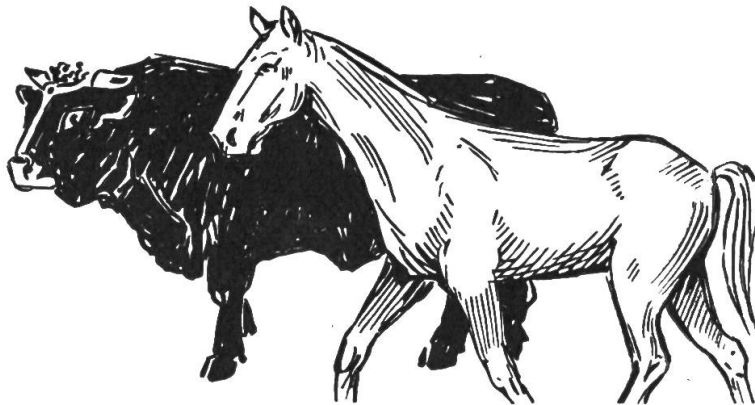


# Mobiloil

die richtige Kost  
für Ihren Traktor

Vacuum Oil Company AG Basel Spiegelgasse 4 Telefon (061) 2 79 10

**DEM TIER  
DAS RICHTIGE  
FUTTER,  
IHREM MOTOR  
DAS RICHTIGE**



**OEL** — er wird mehr leisten — er wird Sie weniger kosten —  
er wird länger für Sie arbeiten !

**Rugal**

**BLASOL**



In strengen Zeiten kann man nicht lange pröbeln, welches Oel für diesen und welches für jenen Motor das Richtige sei.

Erfahrene Fachleute schufen

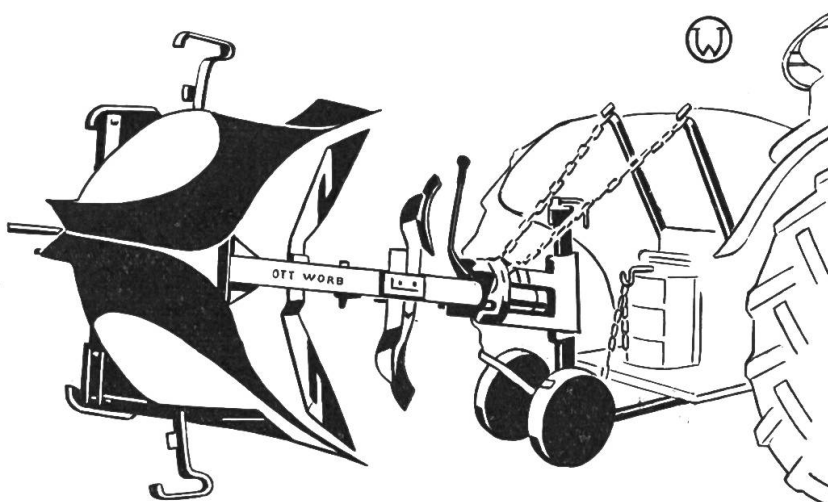
für neuere Motoren — für starken Gebrauch — RUGAL Motorenöl. RUGAL hält den Motor sauber und verhindert weitgehend Rückstandsbildung. Es ist sehr temperaturbeständig — so schützt es auch den höchstbelasteten Motor vollkommen.

Für ältere oder nicht übermässig stark beanspruchte Motoren ist BLASOL das richtige Oel. BLASOL hat die hierfür notwendigen Eigenschaften. Es gelangt auch rasch an die der Abnützung besonders unterworfenen Stellen und besitzt — wie RUGAL — grosse, andauernde Schmierkraft.

Machen Sie einen Versuch. Wo Sie im Zweifel sind, bin ich gerne zu jeder Auskunft bereit.

**W. BLASER/HASLE-RÜEGSAU/CHEM. FABRIK/TEL. (034) 35 855**

## OTT - Anbaupflüge

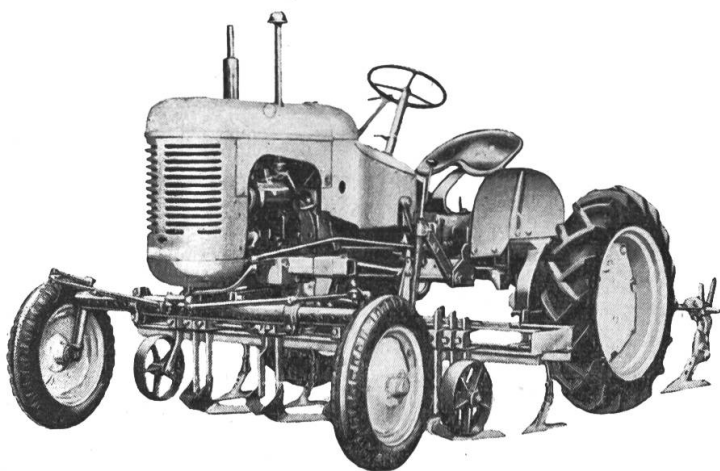


Einfache, robuste Konstruktion. OTT-Anbaupflüge sind für grosse Beanspruchung gebaut und leisten auch in schwierigsten Verhältnissen einwandfreie Arbeit. Verlangen Sie unverbindliche Offerte unter Angabe der Traktortype.

**Gebrüder OTT Maschinenfabrik WORB**



# Allzweck-Traktoren



Das Vorausvielfachgerät ermöglicht rasches und exaktes Hacken und Häufeln

## Massey-Harris

20 bis 50 PS. Verstellbare Radspuren von 1 m bis 2,20 m

Alle Anbaugeräte:

- Vorausvielfachgerät
- Einmannpflug
- Mähapparat, seitlich oder hinten aufgesattelt
- Kultivatoren, Eggen usw.

Preise ab Fr. 6'500.—

## Hanomag-Diesel-Traktoren

16, 22 und 28 PS  
5 Vorwärtsgänge

Preise ab Fr. 9'000.—

HANOMAG-Traktoren werden seit 1912 gebaut und haben sich überall bewährt.



# Paul Reinhart & Cie., Winterthur

Telephon (052) 2.85.31